

## NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 923/2005

ze dne 15. června 2005

## o převodu a prodeji 80 000 tun pšenice obecné, 80 000 tun kukuřice a 40 000 tun ječmene ze zásob maďarské intervenční agentury na portugalském trhu

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1784/2003 ze dne 29. září 2003 o společné organizaci trhu s obilovinami<sup>(1)</sup>, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Povětrnostní podmínky v Portugalsku během hospodářského roku 2004/05 vedly k situaci kritického sucha, která značně snížila dostupnost krmiva a vyvolala jeho nedostatek pro chovatele. Tento nedostatek krmiva může vést k tomu, že chovatelé prodají nebo předčasně porazí svůj dobytek, a může tak způsobit vážné následky pro toto odvětví a pro příjem zemědělců.
- (2) Bohatá úroda obilovin ve zbytku Evropy během stejného hospodářského roku, zejména v členských státech, které přistoupily ke Společenství 1. května 2004, znamenala v důsledku zároveň značné zvýšení intervenčních zásob pšenice obecné, kukuřice a ječmene, jejichž odbyt na vnitřním trhu dotčených členských států a vývoz byly po relativně dlouhou dobu nemožné, a pro něž kapacity skladování nejsou stále na místní úrovni dostatečně k dispozici.
- (3) Situace na trhu Společenství s obilovinami je tedy k dnešnímu datu dost nevyrovnaná a je tedy žádoucí přijmout v rámci intervence opatření pro stabilizaci a náhradu. Z důvodu existence zásob obilovin v regionech s velkým přebytkem a nákladů, které z toho pro rozpočet Společenství vyplývají, jakož i ze souběžné existence nedostatku krmiva pro dobytek v Portugalsku, budou možná muset být drženy v intervenčním režimu dlouhou dobu, je vhodné poskytnout část těchto zásob portugalským chovatelům.
- (4) Rozdělení obilovin na portugalském trhu vyžaduje použít vhodnou strukturu pro řízení a finanční kontrolu, je nutné stanovit především převod obilovin portugalské intervenční agentuře, dále jí svěřit úkol prodat a rozdělit obiloviny ve prospěch zemědělců.
- (5) Vzhledem k významným potřebám a dostupnosti nabídek obilovin k intervenci v Maďarsku, nedostatečným skladovacím kapacitám schváleným k intervenci v této zemi a nedostatečné povaze opatření, která byla doposud přijata k vyřešení problému odbytu těchto maďarských zásob, je vhodné provést toto opatření přednostně z Maďarska.
- (6) Měla by se přijmout ustanovení týkající se této operace podle mechanismů stanovených v nařízení Rady (EHS) č. 1883/78 ze dne 2. srpna 1978 o obecných pravidlech pro financování intervencí záruční sekcí Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu<sup>(2)</sup>.
- (7) Z důvodu zjednodušení a kontroly je vhodné určit finanční účast Společenství paušálně.
- (8) Prodej převedených zásob musí být uskutečněn podle podmínek uvedených v nařízení Komise (EHS) č. 2131/93 ze dne 28. července 1993, kterým se stanoví postupy a podmínky pro uvedení do prodeje obilovin ze zásob intervenčních agentur<sup>(3)</sup>. Prodej má nicméně zvláštnosti, které jsou dané cíli, jež je třeba dosáhnout v souvislosti s nedostatkem krmiva pro dobytek, a proto je třeba odchýlně od ustanovení nařízení (EHS) č. 2131/93 stanovit zvláštní ustanovení pro portugalskou intervenční agenturu.
- (9) S cílem nenarušit portugalský trh s obilovinami je obzvláště nutné stanovit zvláštní ustanovení pro nabídnutá množství, jakož i stanovit meze prodejních cen obilovin.
- (10) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro obiloviny,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

1. Maďarská intervenční agentura dá portugalské intervenční agentuře k dispozici 80 000 tun pšenice obecné, 80 000 tun kukuřice a 40 000 tun ječmene.

(2) Úř. věst. L 216, 5.8.1978, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 695/2005 (Úř. věst. L 114, 4.5.2005, s. 1).

(3) Úř. věst. L 191, 31.7.1993, s. 76. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 749/2005 (Úř. věst. L 126, 19.5.2005, s. 10).

(1) Úř. věst. L 270, 21.10.2003, s. 78.

2. Portugalská intervenční agentura je odpovědná za produkty uvedené v odstavci 1, zajistí jejich převoz do Portugalska a odbyt ve výživě zvířat před 31. prosincem 2005.

#### Článek 2

1. Maďarská intervenční agentura zapíše množství postoupené pšenice obecné, kukuřice a ječmene do roční účetní závěrky podle čl. 4 odst. 1 nařízení (EHS) č. 1883/78 jako výstup s nulovou hodnotou.

2. Portugalská intervenční agentura zapíše množství skutečně přebrané pšenice obecné, kukuřice a ječmene do roční účetní závěrky podle čl. 4 odst. 1 nařízení (EHS) č. 1883/78 jako vstup s nulovou hodnotou a zhodnotí je na konci měsíce na 101,44 EUR/t za pšenici obecnou, na 85,52 EUR/t za kukuřici a na 80,87 EUR/t za ječmen.

3. Za všechny ostatní formalities stanovené právními předpisy Společenství, pokud jde o převod obilovin mezi maďarskou a portugalskou intervenční agenturou, jsou odpovědné uvedené agentury.

#### Článek 3

1. Náklady za převoz obilovin v množství uvedeném v článku 1 tohoto nařízení se zaúčtují portugalskou intervenční agenturou do roční účetní závěrky podle čl. 4 odst. 1 nařízení (EHS) č. 1883/78 v paušální výši stanovené v odstavci 2 tohoto článku.

2. Společenství se podílí na výdajích za převoz obilovin ve výši 60 EUR/t.

#### Článek 4

1. Portugalská a maďarská intervenční agentura se dohodnou na výběru místa odjezdu, místa určení a eventuálním skladování, jakož i na datech odebrání produktů. Seznam těchto míst a příslušných množství sdělí neprodleně Komisi.

2. Portugalská a maďarská intervenční agentura zjistí při nakládce v Maďarsku a při vstupu do míst skladování v Portugalsku naloženou a vyloženou hmotnost a na základě osvědčení o analýze jakost daných produktů.

#### Článek 5

Maďarská intervenční agentura sdělí portugalské intervenční agentuře a Komisi skutečně zjištěná množství při jednotlivých nakládkách a data nakládek včetně místa odebrání.

#### Článek 6

Portugalská intervenční agentura převezme obiloviny v množství naloženém na dopravním prostředku během nakládky při odjezdu ze skladu určeného maďarskou intervenční agenturou a od tohoto okamžiku za něj přebírá odpovědnost.

Portugalská intervenční agentura informuje Komisi a maďarskou intervenční agenturu o průběhu převozu.

#### Článek 7

Portugalská intervenční agentura uvede do prodeje množství obilovin převedených ze zásob maďarské intervenční agentury cestou stálého nabídkového řízení na vnitřním trhu.

Podle článku 4 nařízení (EHS) č. 2131/93 je prodej omezen výlučně na sdružení a družstva chovatelů skotu, ovcí a koz nebo na zpracovatelské jednotky, které uzavřely smlouvy o spolupráci s těmito sdruženími a družstvy, a na účely použití pouze v Portugalsku.

#### Článek 8

Pokud ustanovení článku 9 nestanoví jinak, ustanovení nařízení (EHS) č. 2131/93 se použijí na prodej uvedený v článku 7 tohoto nařízení.

#### Článek 9

1. Množství každého druhu obilovin, které má být uvedeno do prodeje, odpovídá skutečně převedenému množství a musí být upřesněno v oznámení o nabídkovém řízení.

2. Minimální množství na každou nabídku je 1 500 tun.

3. Nabídky se stanoví vzhledem ke skutečné jakosti šarže, na kterou se vztahuje nabídka.

4. Minimální prodejní cena se stanoví pro každou obilovinu tak, aby nenarušila portugalský trh s obilovinami a v žádném případě nepřesáhne intervenční cenu.

#### Článek 10

Portugalské orgány vypracují oznámení o nabídkovém řízení upřesňující zejména datum nabídkového řízení a podrobná kontrolní ustanovení, umožňující ověřit, že čl. 7 odst. 2 se dodržuje.

*Článek 11*

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu, dne 15. června 2005.

*Za Komisi*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komise*

---